

联 合 国

大 会



安全理事会

A S

Distr.
GENERAL

A/49/66
S/1994/91
27 January 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

大会
第四十九届会议
全面彻底裁军

安全理事会
第四十九年

1994年1月24日

俄罗斯联邦、乌克兰和美利坚合众国
常驻联合国代表给秘书长的信

谨请你注意1994年1月14日俄罗斯联邦总统、乌克兰总统和美利坚合众国总统的声明及其附件的英文本和俄文本(见附件)。请将该声明及其附件作为大会题为“全面彻底裁军”的项目的正式文件和安全理事会的正式文件分发为荷。

俄罗斯联邦
常驻联合国代表
尤利·沃龙佐夫(签名)

乌克兰常驻联合国
代表团临时代办
沃罗季米尔·汉多基(签名)

美利坚合众国
常驻联合国代表
大使
马德琳·奥尔布赖特(签名)

94-04758 (c) 280194 280194 300194

附件

1994年1月14日

俄罗斯联邦总统、乌克兰总统和
美利坚合众国总统发表的三方声明

1月14日,克林顿总统、叶利钦总统和克拉夫丘克总统在莫斯科会晤。三国总统重申,他们将以全面、平等的伙伴关系互相交往,而且三国之间的关系必须建立在尊重每一国家的独立、主权和领土完整的基础上。

三国总统同意亟须发展互利、全面合作的经济关系。在这方面,他们欣悉美国打算向乌克兰和俄罗斯提供援助,以支持建立有效的市场经济。三国总统审查了在裁减核部队方面已经取得的进展。美国、俄罗斯和乌克兰都已经开始撤消核部队。三国总统欣见目前正在拆除乌克兰领土上的RS-18S(SS-19S)和RS-22S(SS-24S)的弹头,使其失去作用。

三国总统期望《第一次消减战略武器会谈条约》包括《里斯本议定书》和有关文件,开始生效。克拉夫丘克总统重申承诺乌克兰将在尽可能短的时间内作为一个无核武器国家加入《不扩散核武器条约》。克林顿总统和叶利钦总统指出,《第一次消减战略武器会谈条约》的生效将使他们能够早日争取批准《第二次消减战略武器会谈条约》。在这方面,三国总统讨论了他们本国为解决核武器的某些问题所将采取的步骤。

三国总统强调,在拆毁核武器之前,亟须确保核武器的安全。三国总统承认必须补偿乌克兰、哈萨克斯坦和白俄罗斯领土上的核弹头内高浓缩铀的价值。现已商定在乌克兰、哈萨克斯坦和白俄罗斯领土上的核弹头运往俄罗斯拆毁时,向这三国提供公平、及时的补偿。

克林顿总统和叶利钦总统对高浓缩铀合同的完成表示满意,这项合同已由美国 and 俄罗斯主管当局签署。高浓缩铀协定将武器级的铀转变为只能用于和平目的的

铀,在实现三国不扩散核武器的共同目标方面,是一个重大的步骤。三国总统决定同时行动,将核弹头改成核电站所用燃料堆的形式转移给乌克兰。

克林顿总统和叶利钦总统通知克拉夫丘克总统,美国和俄罗斯准备向乌克兰提供安全保证。尤其是,一俟《第一次消减战略武器会谈条约》生效,而且乌克兰成为《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)的无核武器缔约国,美国和俄罗斯将:

-- 向乌克兰重申承诺根据欧安会《最后文件》的原则,尊重欧安会各成员国的独立和现有边界,并承认只能通过和平、协商同意的手段来改变边界;

-- 重申它们有义务不用武力威胁或使用武力侵害任何国家的领土完整或政治独立;除了自卫,或以符合《联合国宪章》的其他方式外,决不使用它们的武器;

-- 重申它们根据《欧安会最后文件》的原则,向乌克兰承诺不进行经济胁迫,以图为其本身利益而抑制欧安会另一个参加国行使主权的固有权利,借以取得任何利益;

-- 重申如果乌克兰成为使用核武器的侵略行动的受害者或此种侵略威胁的目标,它们承诺要求安全理事会立即采取行动向乌克兰提供援助,视其为《不扩散条约》的一个无核武器缔约国。

-- 重申就乌克兰而言,它们承诺不对《不扩散条约》的任何无核武器缔约国使用核武器,除非它们本身、它们的领土或属地、它们的军队或盟国遭受此一国家与某一核武器国家共同或联合发动的攻击。

克林顿总统和叶利钦总统通知克拉夫丘克总统,他们已与《不扩散条约》的第三保管国联合王国进行了协商,一旦乌克兰成为《不扩散条约》的一个无核武器缔约国,联合王国准备向其提供同样的安全保证。

克林顿总统重申美国承诺提供技术和财政援助,以供安全拆除核武器并储存裂变材料。美国同意根据纳恩-卢格方案向俄罗斯、乌克兰、哈萨克斯坦和白俄罗斯提供将近8亿美元的这类援助,包括至少向乌克兰提供1.75亿美元。美国国会核准在纳恩-卢格方案项下拨出更多资金用于这一方案;美国将与俄罗斯、乌克兰、哈萨克

斯坦和白俄罗斯紧密合作,为这个重要目的提供更多的援助。美国还将努力鼓励迅速执行已经存在的各项援助协定。

美利坚合众国代表:

威廉·克林顿(签名)

俄罗斯联邦代表:

鲍里斯·叶利欣(签名)

乌克兰代表:

列昂尼德·克拉夫丘克(签名)

1994年1月14日于莫斯科

三方声明附件:

1月14日美国总统、俄罗斯总统和乌克兰总统三方声明的附件。

三国总统决定,为开始向乌克兰提供补偿,俄罗斯将在十个月内向乌克兰提供核电站所用的燃料堆,其中含有100吨的低浓缩铀。在同一期限内,将把RS-18(SS-19)和RS-22(SS-24)型导弹上至少200枚核弹头从乌克兰运往俄国拆除。乌克兰代表将监测这些导弹的拆除情况。美国将向俄罗斯预付6 000万美元,再从根据高浓缩铀合同应付给俄国的款项中扣除这笔款项。这些资金将用来帮助支付载运和拆除战略弹头及生产燃料堆的费用。

所有核弹头将从乌克兰领土运往俄罗斯,以便随后在尽可能短的时间内拆除。俄罗斯向乌克兰提供补偿的方式是向其提供燃料堆,以满足乌克兰核电工业在同一时期内的需要。

乌克兰将按照有关协定,在《第一次削减战略武器会谈条约》规定的7年时间内,并按照最高拉达关于乌克兰无核武器地位的声明,确保销毁位于乌克兰领土上的一切核武器,包括战略进攻性武器。乌克兰领土上所有RS-22S(SS-24S)型导弹将在十个月内拆除弹头,使其失效。根据1993年俄罗斯与乌克兰达成的协议,俄罗斯将负

责核弹头的维护并确保其安全,乌克兰将合作提供条件,以便俄罗斯完成这些作业。

俄罗斯和美国将促使原子能机构制订并通过一项协定,将乌克兰的一切核活动置于其安全保障办法之下,从而使俄罗斯顺利无阻地向乌克兰出口燃料堆,用于乌克兰的核电力工业。

美利坚合众国代表:

威廉·克林顿(签名)

俄罗斯联邦代表:

鲍里斯·叶利欣(签名)

乌克兰代表:

列昂尼德·克拉夫丘克(签名)

1994年1月14日于莫斯科
